



Handläggande organ	Fastställt	Utgåva	Sida
<b>SVENSK MATERIAL- &amp; MEKANSTANDARD, SMS</b>	1998-12-02	1	1 (1+8+8)

© INNEHÅLLET I SVENSK STANDARD ÄR UPPHOVSRÄTTSLIGT SKYDDAT. SIS HAR COPYRIGHT PÅ SVENSK STANDARD. EFTERTRYCK UTAN TILLSTÅND ÄR FÖRBUDET.

## **Brand och räddning – Branddetekterings- och brandlarmsystem – Brandförsvarstablå och brandkårsnyckel**

*Fire detection and fire alarm systems –  
Fire brigade panel and fire brigade key*

---

ICS 13.220.20

Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.  
Postadress: SIS, Box 6455, 113 82 STOCKHOLM  
Telefon: 08 - 610 30 00. Telefax: 08 - 30 77 57

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SMS.  
Telefon: 08 - 459 56 00. Telefax: 08 - 667 85 42  
E-post: [info@sms-standard.se](mailto:info@sms-standard.se)  
Prisgrupp M

Tryckt i februari 1999

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Introduction	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Definitions	4
4 Requirements	4
4.1 Particular functions for indicators and manual controls	5
4.1.1 Indicator for several alarms	7
4.1.2 Scroll button for several alarms	7
4.1.3 Manual control for silencing alarm device	7
4.1.4 Manual control for reset	7
4.1.5 Indicator for operation	7
4.1.6 Field for alarm-code	7
5 Fire brigade key	8
6 Lay-out and measurements	9
6.1 Dimensions, performance	9
6.2 Indications	9
7 Marking	9

<b>Innehållsförteckning</b>		<b>Sida</b>
	Orientering	3
1	Omfattning	4
2	Referenser	4
3	Definitioner	4
4	Krav	4
4.1	Särskilda funktioner för indikeringar och manöverdon	5
4.1.1	Indikator för flera larm	7
4.1.2	Rullningsknapp för flera larm	7
4.1.3	Manöverdon för att tysta larmdon	7
4.1.4	Manöverdon för återställning	7
4.1.5	Indikering för driftläge	7
4.1.6	Fält för larmkod	7
5	Brandkårsnyckel	8
6	Layout och mått	9
6.1	Dimensioner, utförande	9
6.2	Signeringar	9
7	Märkning	9

## Introduction

This Swedish Standard is a complementary standard to SS-EN 54 - Fire detection and fire alarm systems, Part 2: Control and indicating equipment.

The purpose of a fire brigade panel is to facilitate rescue-operations in the event of a fire alarm, to give easily understandable and correct information, as well as access to important control possibilities.

EN 54-2 has no requirements that a control and indicating equipment must have a fire brigade panel. However, EN 54-2, clause 11 states that "The control and indicating equipment may have provision for a standardized input/output interface, suitable for transmission and reception of signals to and from ancillary equipment (e.g. a fire brigade panel)".

Annex G (Informative) to EN 54-2 further states: "Rather than attempting to harmonize fire brigade panels at a European level, an interface has been specified which implements the more common functions used in CEN countries. Consequently, more input and output functions have been specified than may be needed for any given piece of equipment.

It may not be necessary to call up this option for the connection of ancillary equipment (e.g. a fire brigade panel) which conforms to specific application guidelines or local regulations. As an option without requirements, a sub-set of the functions listed may be provided for this purpose".

## Orientering

Denna svenska standard utgör en kompletteringsstandard till SS-EN 54 - Brand-detekterings- och brandlarmsystem - Del 2: Centralutrustning.

Syftet med brandförvarstablå är att underlätta räddningsinsats genom att vid brandlarm ge lättfattlig och korrekt information samt enkel tillgång till viktiga manövreringsmöjligheter.

EN 54-2 ställer inte krav på att centralutrustningen skall vara försedd med brand-förvarstablå. Däremot anges i EN 54-2, avsnitt 11 att ”centralutrustningen kan vara anpassad för ett standardiserat gränssnitt för in- och utdata för att kunna sända signaler till och ta emot signaler från sidoutrustning (t.ex. brandförvarstablå)”.

EN 54-2 bilaga G (Informativ) anger vidare: ”Hellre än att försöka samordna brandförvarstablå på europeisk basis har ett gränssnitt specificerats som innehåller de bland CEN-medlemmarna mest använda funktionerna. Därför har fler funktioner för in- och utdata specificerats än vad som behöver vara nödvändigt för varje enskild utrustning”.

## 1 Scope

This Swedish Standard specifies requirements for fire brigade panels integrated in a control and indicating equipment or forming a separate unit. Separately connected fire brigade panels use some of the functions given for the standardized input/output interface according to EN 54-2, clause 11 and annex G.

The standard is primarily applicable to control and indicating equipment without individual visual indicators per zone in the fire alarm condition.

The standard also gives measurements for a fire brigade key.

## 2 Normative references

EN 54-1 Fire detection and fire alarm systems (1996) – Introduction

EN 54-2 Fire detection and fire alarm systems (1997) – Control and indicating equipment

## 3 Definitions

For the purpose of this standard the definitions given in EN 54-1 and EN 54-2 apply together with the following:

**3.1 option:** a function that does not need to be provided, but if the function is chosen the requirements shall be met in full.

## 4 Requirements

Fire brigade panel indicators, manual controls and functions shall meet the requirements according to EN 54-2.

Faults in the fire brigade panel and/or the connection between the control and indicating equipment and the fire brigade panel;

- shall not affect the functions of the system in general,
- shall result in a fault-signal at the control and indicating equipment,
- may result in the loss of function of the fire brigade panel.

Functions and indications on the fire brigade panel and control and indicating equipment must be in agreement so that contradicting information does not occur.

## 1 Omfattning

Denna svenska standard anger krav på brandförvarstablå integrerad i centralutrustning och på sådan brandförvarstablå som utgör en separat enhet. Separat ansluten brandförvarstablå använder vissa funktioner i standardiserat gränssnitt enligt EN 54-2, avsnitt 11 samt bilaga G.

Standarden är i första hand avsedd att tillämpas för centralutrustning vilken saknar individuell optisk indikator per sektion för brandlarmtillstånd.

Standarden anger också mått för brandkårsnyckel.

## 2 Referenser

EN 54-1 Branddetekterings- och brandlarmsystem (1996) – Introduktion

EN 54-2 Branddetekterings- och brandlarmsystem (1997) – Centralutrustning

## 3 Definitioner

Utöver definitionerna i EN 54-1 och 54-2 används också följande definition med här angiven innebörd:

**3.1 valfri funktion, option:** funktion som inte måste tillämpas men om den väljs skall funktionskravet uppfyllas i sin helhet.

## 4 Krav

Brandförvarstablå skall utgöra en integrerad del av centralutrustningen eller vara en separat enhet. Brandförvarstablå skall uppfylla kraven i EN 54-2 avseende indikatorer, manöverdon och funktioner.

Fel i brandförvarstablå och/eller förbindelsen mellan centralutrustningen och tablå:

- skall inte påverka systemets funktioner i övrigt;
- skall ge felsignal i centralutrustningen;
- får medföra att tablåns funktion avbryts.

Funktioner och indikeringar på brandförvarstablå och centralutrustning skall överensstämma så att motstridig information inte uppstår.

**4.1 Particular functions for indicators and manual controls**

Table 1 gives the maximum number of indicators and manual controls allowed on a fire brigade panel. They shall be placed in the relative positions shown in sketch A and in the equally sized fields according to sketch B. For all functions, the requirements in EN 54-2 shall be met as well as the following additional requirements:

**Table 1: Placing of indications for indicators and manual controls**

Sketch A	EN 54-2	Function	Indications	Sketch B
<b>a</b>	7.2.a	Common alarm indicator	Fire	Field 1,2,4
<b>b</b>	7.3.2	Indicator for detail-information		Field 1,2,3,4,5,6
<b>c</b> <sup>1)</sup> option	11.a	Indicator(s) for fire protection equipment	Fire protection equipment activated	Field 4,7 <sup>2)</sup>
<b>d</b> <sup>1)</sup> option	11.a	Indicator(s) for smoke and heat control	Smoke and heat control activated	Field 4,7 <sup>2)</sup>
<b>e</b> <sup>1)</sup> option	11.a	Indicator(s) for other control-functions	Relevant to the type of control	Field 4,7 <sup>2)</sup>
<b>f</b>	7.9	Indicator for transmitted alarm routing equipment	Alarm routing equipment activated	Field 4,7 <sup>2)</sup>
<b>g</b> <sup>3)</sup>	5.4	Indicator showing that the panel is in operation	Operation	Field 4,7
<b>h</b> option	missing	Indicator for several alarms	Symbol according to Sketch A	Field 5,8
<b>i</b>	7.3.2.d	Scroll button for several alarms	Several alarms Symbol according to Sketch A	Field 5,8
<b>j</b>	7.8	Manual control for silencing alarm device(s) (may include the buzzer in the c.i.e)	Silence alarm device(s)	Field 6,9
<b>k</b> option	7.4	Manual control for silencing the buzzer in the c.i.e	Silence buzzer	Field 6,9
<b>l</b>	7.6.1	Manual control for reset	Reset	Field 6,9
<b>m</b> option	missing	Field for alarm code	See 4.1.6	Field 8,9
<b>n</b>	14	Marking	See 7	Optional placement on the unit
<b>o</b>	<sup>4)</sup>	Fire brigade key as a manual control	No marking required	Field 6,7,8,9 <sup>5)</sup>

**Note:** Text on indications: see clause 6.2.

- 1) The total number of indicators **c**, **d** and **e** shall not exceed 6.
- 2) Indications are required if the functions are used.
- 3) See clause 4.1.5. In those cases the fire brigade panel forms an integrated part of the c.i.e. this indicator is not required (see 54-2).
- 4) Requirements for control possibilities in different access-levels are given in EN 54-2.
- 5) Can also be placed connected to the fire brigade panel if it forms an integrated part of the c.i.e.